

1745 Januar 30., Rheinau

A

SCHREIBEN VON "PRATICIEN" [GEROLD] WERNER AN GARDEHPTM. "BARON
[BEAT FIDEL] DE ZURLAUBEN, ET GESTELLENBOURG", ZUG

*"Je suis bien charmé, d'avoir L'occasion de vous écrire une Lettre par l'ordre de mon cher Pere [des äbtisch-rheinuischen Obervogts der Stadt Rheinau]. vous ne trouverez pas mauvais, qu'il ne vous écrit pas lui même; sa maladie est L'unique cause, qu'il ne sçauroit profiter de cet honneur. nous vous sommes infiniment obligé, que vous vous êtes donné La peine de recommander nôtre Jean Ernest [Werner?] à Mr. vôtre Oncle [Gardeoberst und Maréchal de camp, **Beat Franz Plazidus** Zurlauben]. nous vous Le recommandons encore une fois très soigneusement.*

soyez persuadé ... que nous tâcherons de vous faire quelsques bons sujets dans ce pays çï [- Werbungen für die Gardekompagnie von Beat Franz Plazidus Zurlauben¹, die damals vom Capitaine-commandant Beat Fidel Zurlauben befehligt wurde -], et nous nous y employerons avec beaucoup de plaisir; nous avons même déjà une bonne esperence de vous en pouvoir bientôt emmener trois, où quatre. j'auray L'honneur de venir avec eux à Zoug moi même pour avoir Le plaisir de vous embrasser; car j'ay La plus grande envie du monde de vous révoir. faites nous seulement le plaisir d'envoyer La mesure, aussitôt qu'il sera possible; parce que nous ne sçavons pas bien, combien un pied françois a des pouçes. en éspérance de vous voir bientôt j'ay L'honneur de me souscrire très parfaitement ...

*PS: mon[dit] cher Pere vous fait bien ses Compliments, et à Monsieur L'Abbé [**Beat Jakob Anton** Zurlauben] vôtre oncle. à propòs ne sçauriez vous pas m'enseigner si Joseph friderich [=Friedrich] d'Jstetten [=Jestetten]² est encore en vie, il est soldat aux gardes, et peutêtre de votre Compagnie. ses parens seriont bien aises de Le sçavoir. nous avons envoyé La lettre pour Mr. vôtre[dit] Oncle par La poste".*

1) Konkret scheinen in der Folge dann die Werbungen in Jestetten, einer Herrschaft der Abtei Rheinau, Erfolg gehabt zu haben, s. Zurlaubiana AH 86/26.

2) s. ebenda AH 87/127

Original, mit Siegel

AH 142, 167-168a - Blatt 168^v und 168a^f leer